



李長青

查字典

得獎感言

2022獲得諾貝爾文學獎的法國作家安妮·艾諾（Annie Ernaux），曾有一本讓我印象深刻的書名，臺灣譯為《記憶無非徹底看透的一切》。

我時常將此書名當作一句，自我勉勵的話。

對台語的了解越多，對台語文學的發展也認識更多的話，你一定會心疼，台語的身世與遭遇。

希望我這首詩，能為台語留下一些有意義的痕跡。



查字典

1. 簡單的字：日子

原底料算

筆劃遮爾少，叫是世間

每一條路，好行抑是穠氣

每一个時陣，每一種

表情，攞有字句通表示

漸漸才知影，日子的

款勢——有時通光有時暗崁

有時透明有時掩揜，日時

暗暝……攞無遐爾簡單

2. 困難的字：愛

初看，筆劃誠濟

若是想欲寫予

嬭，𪛗予正

閣讀會順——聽講心內的

地基，愛先拍予在

譬論講胸坎，厭氣

傷重（siong-tiōng）攞毋通

嘛莫實實（tsat-tsát）袂喘氣

雖罔世情，溜溜瞅瞅

兩蕊目睷愛填足

真情恰實（sit）意



譬論講心肝頭，愛

定定惜，嘛愛定定撫（hu）

3. 揣毋著字

台斤、台西、舞台的

台。水灣港灣海灣

西仔灣（Se-á-uân）的灣

台是台；毋是中

灣著灣；毋是華

是台灣，毋是呆呆的

魚丸肉丸，貢丸花枝丸

4. 揣無這字：國

人講足怪奇，明明有

學過這字；親像以早的天色

猶原古典的時，『Plato』

就用形上的理想國做例矣

人講真蹊蹺，明明有

看著真濟人佇烏水溝彼片的

大粒山跤，狡怪的江口，一時

失覺察，拍毋見一葉

夢中神神的海棠

佇時間暗眠拏貓的霧霧中



沐沐泗……兇兇狂狂
渡過來烏水溝這片
才發現世界，已經捎無摠

人講譟呱呱，明明有
一个專門咧開會的所在——聯合
全世界，濟濟國家不時圍做伙
擲手，發聲，議論，表態
不時聲勢絀，不止仔光映映
不而過，船過……
定定無水，嘛無痕

5.想欲發明的字
想欲發明一字
無俗事拈篤
色水輕蠓蠓的感覺

想欲發明一字
會當表示：風微微
按怎勻勻仔掌過
心內的水池

想欲發明一字
會當訴出思念，心悶
已經無佇咧的人

